

A. A. 2006_07

Laurea Specialistica: **classe 104/S**

Corso di Laurea Specialistica in Teoria e Prassi della Traduzione –

Curriculum Traduzione Tecnico-Scientifica

II Anno

Prof. Annamaria SPORTELLI – Dott. G. FALCO

CFU 14

Modulo A – Genre in Specialized Discourse

- **Bhatia, V.K.** (1993) *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. London: Longman.
- **Swales, John M.** (1990) *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- **Bhatia, V.K.** (1997) "Introduction: Genre analysis and world Englishes", in *World Englishes*, Vol. 16, No. 3, pp. 313-319, 1997. (disponibile in fotocopia)
- **Bhatia, V.K.** (1997) "The power and politics of genre", in *World Englishes*, Vol. 16, No. 3, pp. 359-371, 1997. (disponibile in fotocopia)

Disciplinary Culture:

Economics

- **Hartman, F.G.H and Vaassen, H.J.** "The Changing Role of Management Accounting and Control Systems" (disponibile in fotocopia) 2004
- **Andon, P., Baxter, J. and Chua, W.F.** "Management Accounting Inscriptions and the Post-Industrial Experience of Organizational Control" (disponibile in fotocopia) 2004
- **Amigoni, F.**, "Sistemi di misura di controllo di gestione, fabbisogni di integrazione ed evoluzione delle tecnologie" (disponibile in fotocopia) 2003

Architecture (Prof.ssa **Valerie CLEVERTON**) (materiale disponibile in fotocopia)

- **Palumbo, G.**, "Aspetti della Traduzione Specializzata: la Traduzione dall'Inglese in Italiano di un Manuale di Tecnologia dell'Architettura"
- **Pevsner, N.**, *An Outline of European Architecture*, Penguin Books

Science (Prof.ssa **Maria TARANTINO**) (materiale disponibile in fotocopia)

- **Tarantino, M.** (1999) " Words and Their Meaning in a Constructivistic Approach to Scientific Writing" In J. Verschueren (ed) *Language and Ideology: selected >Papers from the 6th International Pragmatic Conference*. vol. I Antwerp, Int. Prag. Ass., pp 560-576.
- **Tarantino, M.** (2004) "Epistemic and Dialectic Pathway to Knowledge Meaning and Language Advancement" In *LSP& Professional Communication* vol. 4, no. 1, pp. 69-88
- **Tarantino, M.** (2005) "Pragmatic and Cognitive Presuppositions Across Discourse Spheres" In *LSP& Professional Communication* vol. 5, no. 2, pp. 73-95.

- **Tarantino, M.** (2005) "A Holistic Approach to Language: Exo-Textual sources of Meaning and Communication" In *ESP Across Cultures* vol. 5, no. 2, pp. 119-134.

Modulo B – Translation: Theory and Practice

- **Gotti, M.** (2003) *Specialized Discourse : Linguistic Features and Changing Conventions*, / Maurizio Gotti. - Bern: Peter Lang, 2003
- **Scarpa, F.** (2001) *La traduzione specializzata. Lingue speciali e mediazione linguistica*, Milano, Hoepli.

Modulo B2 – CORPUS LINGUISTICS

- **Laviosa, S.** (2002) *Corpus-based Translation Studies. Theory, Findings, Applications*, Amsterdam - New York, Rodopi
- **Sinclair, J.**, *Corpus, Concordance and Collocation*, Oxford, OUP, 1991
- **Sinclair, J.**, *Trust the Text. Language, corpus and discourse*, London/New York, Routledge, 2004
- **Stubbs, M.**, *Words and Phrases. Corpus Studies of Lexical Semantics*, Oxford, Blackwell Publishing, 2002
- **Tognini-Bonelli, E.**, *Corpus linguistics at work*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2001